

SLOVENSKI STANDARD

SIST IEC 60050-441:2017

01-april-2017

Mednarodni elektrotehniški slovar - 441. del: Stikalne in krmilne naprave ter varovalke

International Electrotechnical Vocabulary – Chapter 441: Switchgears, controlgears and fuses

iTeh STANDARD PREVIEW

Vocabulaire Electrotechnique International. Appareillage et fusibles
standards.iteh.si

Ta slovenski standard je istoveten z: [SIST IEC 60050-441:2017
https://standards.iteh.si/catalog/standards/sist/2917/iec3-042d-4bae-a9e8-ed2e13fe5df6/sist-iec-60050-441-2017](https://standards.iteh.si/catalog/standards/sist/2917/iec3-042d-4bae-a9e8-ed2e13fe5df6/sist-iec-60050-441-2017)

ICS:

01.040.29	Elektrotehnika (Slovarji)	Electrical engineering (Vocabularies)
29.120.50	Varovalke in druga medtokovna zaščita	Fuses and other overcurrent protection devices

SIST IEC 60050-441:2017

en,fr,ru

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST IEC 60050-441:2017](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29f77fe3-042d-4bae-a9e8-ed2e13fe5df6/sist-iec-60050-441-2017>

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Publication 50(441) — Публикация 50(441)

Deuxième édition — Second edition

1984

Vocabulaire Electrotechnique International**Chapitre 441: Appareillage et fusibles****International Electrotechnical Vocabulary****Chapter 441: Switchgear, controlgear and fuses
(standards.iten.ai)****Международный Электротехнический словарь****Глава 441: Коммутационная аппаратура, аппаратура
управления и предохранители**

SIST IEC 60050-441:2017

Придано статуса стандарту в соответствии с Указом Президента Российской Федерации от 27.03.2017

ed2e13fe5df6/sist-iec-60050-441-2017

© CEI 1992 Droits de reproduction réservés — Copyright – all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembé Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

X

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

	Pages
PRÉAMBULE	V
PRÉFACE	V
 Sections	
441-11 Termes généraux	1
441-12 Ensembles d'appareillage	4
441-13 Parties d'ensembles	7
441-14 Appareils de connexion	9
441-15 Parties d'appareils de connexion	21
441-16 Fonctionnement	27
441-17 Grandeurs caractéristiques relatives à l'appareillage et aux fusibles	39
441-18 Fusibles	52
Index	61

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

[SIST IEC 60050-441:2017](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29f77fe3-042d-4bae-a9e8-ed2e13fe5df6/sist-iec-60050-441-2017>

CONTENTS

	Page
FOREWORD	VII
PREFACE	VII
Section	
441-11 General terms	1
441-12 Assemblies of switchgear and controlgear	4
441-13 Parts of assemblies	7
441-14 Switching devices	9
441-15 Parts of switching devices	21
441-16 Operation	27
441-17 Characteristic quantities of switchgear, controlgear and fuses	39
441-18 Fuses	52
Index	61

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST IEC 60050-441:2017](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29f77fe3-042d-4bae-a9e8-ed2e13fe5df6/sist-iec-60050-441-2017)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29f77fe3-042d-4bae-a9e8-ed2e13fe5df6/sist-iec-60050-441-2017>

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предисловие	IX
Введение	IX
Раздел	
441-11 Основные термины	1
441-12 Комплекты коммутационной аппаратуры и аппаратуры управления	4
441-13 Части комплектов	7
441-14 Коммутационные аппараты	9
441-15 Части коммутационных аппаратов	21
441-16 Функционирование	27
441-17 Характеристические величины коммутационной аппаратуры, аппаратуры управления и предохранителей	39
441-18 Предохранители	52
Приложение STANDARD PREVIEW	
Алфавитный указатель	61

[SIST IEC 60050-441:2017](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29f77fe3-042d-4bae-a9e8-ed2e13fe5df6/sist-iec-60050-441-2017)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29f77fe3-042d-4bae-a9e8-ed2e13fe5df6/sist-iec-60050-441-2017>

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

CHAPITRE 441: APPAREILLAGE ET FUSIBLES

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

iTeh STANDARD PREVIEW**(standards.iteh.ai)**

Cette nouvelle édition du chapitre 441 du Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) remplace, sous le nouveau titre «Appareillage et fusibles», la première édition «Appareillage» publiée en 1974* et comporte, outre une mise à jour, des compléments divers, notamment dans le domaine des ensembles d'appareillage sous enveloppe montés en usine. <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2917/iec-042d-4bae-a9e8>

La nouvelle édition constitue l'aboutissement d'un travail entrepris depuis 1977 par deux groupes de travail fonctionnant en étroite collaboration: le Groupe de Travail 1 du Comité d'Etudes n° 17 de la CEI: Appareillage, pour l'appareillage et le Groupe de Travail 1 du Comité d'Etudes n° 32 de la CEI: Coupe-circuit à fusibles, pour les fusibles.

Plusieurs projets furent diffusés aux Comités nationaux pour observation, à la suite desquels deux projets furent soumis aux Comités nationaux pour approbation selon la Règle des Six Mois:

- le document 1₃₂(VEI 441-07)(Bureau Central)¹¹³¹₁₁₇ relatif aux fusibles, diffusé en février 1980,
- le document 1(VEI 443)(Bureau Central)1169 relatif à l'appareillage, diffusé en octobre 1981.

Les Comités nationaux des pays ci-après se sont prononcés explicitement en faveur de la publication:
Document 1₃₂(VEI 441-07)(Bureau Central)¹¹³¹₁₁₇:

Allemagne	Israël
Australie	Italie
Belgique	Japon
Canada	Norvège
Chine	Pays-Bas
Danemark	Royaume-Uni
Egypte	Suède
Espagne	Suisse
Etats-Unis d'Amérique	Turquie
France	

* Pour éviter les confusions de termes, les sections de cette nouvelle édition ont été numérotées de 11 à 18, alors que celles de la première édition étaient numérotées de 01 à 07.

Document 1(VEI 443)(Bureau Central)1169:

Australie	Japon
Belgique	Pays-Bas
Brésil	République Démocratique
Canada	Allemande
Chine	Roumanie
Corée (République de)	Royaume-Uni
Danemark	Suède
Espagne	Suisse
Etats-Unis d'Amérique	Union des Républiques
France	Socialistes Soviétiques
Italie	Yougoslavie

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST IEC 60050-441:2017](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29f77fe3-042d-4bae-a9e8-ed2e13fe5df6/sist-iec-60050-441-2017>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

CHAPTER 441: SWITCHGEAR, CONTROLGEAR AND FUSES

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

iTeh STANDARD PREVIEW**PREFACE
(standards.iteh.ai)**

This new edition of Chapter 441 of the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) supersedes under the new title "Switchgear, Controlgear and Fuses", the first edition entitled "Switchgear and Controlgear" published in 1974*, and in addition to being updated contains various editions, particularly in the field of factory-built enclosed switchgear and controlgear assemblies.
<https://standards.iec.ch/catalog/standards/sist/297/iec-60050-441-2017-ed2e13651f6/sist-iec-60050-441-2017>

The new edition is the outcome of work undertaken since 1977 by two Working Groups operating in close collaboration namely Working Group 1 of IEC Technical Committee No. 17: Switchgear and Controlgear, for switchgear and controlgear, and Working Group 1 of IEC Technical Committee No. 32: Fuses, for fuses.

Several drafts were circulated to the National Committees for comments, after which two drafts were submitted to the National Committees for approval under the Six Months' Rule:

Document 32¹(IEV 441-07)(Central Office)¹¹³¹₁₁₇ on fuses, circulated in February 1980, and:

Document 1(IEV 443)(Central Office)¹¹⁶⁹ on switchgear and controlgear, circulated in October 1981.

The National Committees of the following countries voted explicitly in favour of publication:

Document 32¹(IEV 441-07)(Central Office)¹¹³¹₁₁₇:

Australia	Japan
Belgium	Netherlands
Canada	Norway
China	Spain
Denmark	Sweden
Egypt	Switzerland
France	Turkey
Germany	United Kingdom
Israel	United States of America
Italy	

* To avoid misunderstanding between terms, the sections of the new edition have been numbered from 11 to 18, whereas the sections of the first edition were numbered from 01 to 07.

Document 1(IEV 443)(Central Office)1169:

Australia	Korea (Republic of)
Belgium	Netherlands
Brazil	Romania
Canada	Spain
China	Sweden
Denmark	Switzerland
France	Union of Soviet
German Democratic Republic	Socialist Republics
Italy	United Kingdom
Japan	United States of America
	Yugoslavia

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST IEC 60050-441:2017](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29f77fe3-042d-4bae-a9e8-ed2e13fe5df6/sist-iec-60050-441-2017>

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ГЛАВА 441: КОММУТАЦИОННАЯ АППАРАТУРА, АППАРАТУРА УПРАВЛЕНИЯ И ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

ПРЕДИСЛОВИЕ

- 1) Официальные решения или соглашения МЭК по техническим вопросам, подготовленные техническими комитетами, в которых представлены все заинтересованные национальные комитеты, выражают, по возможности точно, международную точку зрения в данной области.
- 2) Данные решения представляют собой рекомендации для международного пользования и в этом виде принимаются национальными комитетами.
- 3) В целях содействия международной унификации МЭК выражает пожелание, чтобы все национальные комитеты приняли за основу своих государственных стандартов рекомендации МЭК, насколько это допускают условия данной страны. Любые расхождения, которые могут иметь место между рекомендациями МЭК и соответствующими национальными стандартами, должны быть, насколько это возможно, упомянуты в последних.

iTeh STANDARD PREVIEW
ВВЕДЕНИЕ
(standards.iteh.ai)

Данное новое издание главы 441 Международного электротехнического словаря (МЭС) под названием «Коммутационная аппаратура, аппаратура управления и предохранители» заменяет первое издание «Коммутационная, аппаратура управления и аппаратура управления», вышедшее в 1974 г.* Оно приведено в соответствие с современными достижениями науки, а также содержит различные дополнения, особенно касающиеся комплектных распределительных устройств в оболочке.

Новое издание является результатом работы, предпринятой с 1977 г. в тесном сотрудничестве двумя рабочими группами, а именно: рабочей группой 1 технического комитета МЭК № 17 «Коммутационная аппаратура и аппаратура управления» и рабочей группой 1 технического комитета МЭК № 32 «Плавкие предохранители».

Несколько проектов были разосланы национальным комитетам на замечания, после чего два проекта были представлены на одобрение по Правилу шести месяцев:

документ ¹₃₂(МЭС 441-07)(Центральное бюро)¹¹³¹₁₁₇ по предохранителям разослан в феврале 1980 г. и

* Во избежании путаницы части этого нового издания имеют нумерацию с 11 по 18, в то время как части первого издания нумеровались с 01 по 07.

документ 1(МЭС 443)(Центральное бюро)1169 по коммутационной аппаратуре и аппаратуре управления разослан в октябре 1981 г.

За издание документа 1¹(МЭС 441-07)(Центральное бюро)¹¹³¹₃₂117 проголосовали национальные комитеты следующих стран:

Австралия	Нидерланды
Бельгия	Норвегия
Германия	Соединенное Королевство
Дания	Соединенные Штаты Америки
Египет	Турция
Израиль	Франция
Испания	Швейцария
Италия	Швеция
Канада	Япония
Китай	

За издание документа 1(МЭС 443)(Центральное бюро)1169 проголосовали национальные комитеты следующих стран:

Австралия	Соединенное Королевство
Бельгия	Соединенные Штаты Америки
Бразилия	Союз Советских
Германская Демократическая Республика	Социалистических Республик
Дания	Франция
Испания	Швейцария
Италия	Швеция
Канада	Югославия
Китай	Южная Корея
Нидерланды	Япония
Румыния	

SIST IEC 60050-441:2017

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29f77fe3-042d-4bae-a9e8-ed2e13fe5df6/sist-iec-60050-441-2017>

CHAPITRE 441: APPAREILLAGE ET FUSIBLES**CHAPTER 441: SWITCHGEAR, CONTROLGEAR AND FUSES****ГЛАВА 441: КОММУТАЦИОННАЯ АППАРАТУРА, АППАРАТУРА УПРАВЛЕНИЯ И ПРЕДОХРАНИТЕЛИ****SECTION 441-11 — TERMES GÉNÉRAUX****SECTION 441-11 — GENERAL TERMS****РАЗДЕЛ 441-11 — ОСНОВНЫЕ ТЕРМИНЫ****441-11-01****appareillage**

Terme général applicable aux appareils de connexion et à leur combinaison avec des appareils de commande, de mesure, de protection et de réglage qui leur sont associés, ainsi qu'aux ensembles de tels appareils avec les connexions, les accessoires, les enveloppes et les charpentes correspondantes.

switchgear and controlgear

A general term covering switching devices and their combination with associated control, measuring, protective and regulating equipment, also assemblies of such devices and equipment with associated interconnections, accessories, enclosures and supporting structures.

коммутационная аппаратура и аппаратура управления

Общий термин, относящийся к коммутационным аппаратам и их комбинациям с присоединенными аппаратами управления, измерения, защиты и регулирования, а также к комплектным устройствам аппаратов и оборудования с взаимными соединениями, вспомогательными устройствами, оболочками и поддерживающими конструкциями.

Schaltanlagen und/oder
Schaltgeräte
aparmenta
apparecchiatura
schakelmaterieel
aparatura
kopplingsutrustning;
elkopplare

441-11-02**appareillage de connexion**

Terme général applicable aux appareils de connexion et à leur combinaison avec des appareils de commande, de mesure, de protection et de réglage qui leur sont associés, ainsi qu'aux ensembles de tels appareils avec les connexions, les accessoires, les enveloppes et les supports correspondants, destinés en principe à être utilisés dans le domaine de la production, du transport, de la distribution et de la transformation de l'énergie électrique.

switchgear

A general term covering switching devices and their combination with associated control, measuring, protective and regulating equipment, also assemblies of such devices and equipment with associated interconnections, accessories, enclosures and supporting structures, intended in principle for use in connection with generation, transmission, distribution and conversion of electric energy.

коммутационная аппаратура

Общий термин, относящийся к коммутационным аппаратам и их комбинациям с присоединенными аппаратами управления, измерения, защиты и регулирования, а также к комплектным устройствам аппаратов и оборудования с взаимными соединениями, вспомогательными устройствами, оболочками и поддерживающими конструкциями, предназначенным, главным образом, для использования при генерировании, передаче, распределении и преобразовании электроэнергии.

Schaltanlagen und/oder
Schaltgeräte für Energieverteilung
aparmenta de conexión
apparecchiatura di manovra
(o accoppiamento)
schakelmaterieel voor verdeeling
aparatura rozdzielcza
.....

441-11-03

appareillage de commande	controlgear	аппаратура управления	Schaltanlagen und/oder Schaltgeräte für Energie- verbrauch
Terme général applicable aux appareils de connexion et à leur combinaison avec des appareils de commande, de mesure, de protection et de réglage qui leur sont associés, ainsi qu'aux ensembles de tels appareils avec les connexions, les accessoires, les enveloppes et les supports correspondants, destinés en principe à la commande des appareils utilisateurs d'énergie électrique.	A general term covering switching devices and their combination with associated control, measuring, protective and regulating equipment, also assemblies of such devices and equipment with associated interconnections, accessories, enclosures and supporting structures, intended in principle for the control of electric energy consuming equipment.	Общий термин, относящийся к коммутационным аппаратам и их комбинациям с присоединенными аппаратами управления, измерения, защиты и регулирования, а также к комплектным устройствам аппаратов и оборудования с взаимными соединениями, вспомогательными устройствами, оболочками и поддерживающими конструкциями, предназначенным, главным образом, для управления аппаратами, потребляющими электрическую энергию.	aparamento de mando apparecchiatura di comando schakelmaterieel voor ver- bruikende toestellen aparatura łączeniowo-sterow- nicza

441-11-04

appareillage pour l'intérieur	indoor switchgear and controlgear	коммутационная аппаратура и аппаратура управления внутренней установки	Innen(raum)-Schaltanlagen und/oder -Schaltgeräte aparmenta para interior apparecchiatura per interno schakelmaterieel voor binnenzetting aparatura wewnętrzna inomhusställverk
<p>Appareillage qui n'est conçu que pour être installé à l'intérieur d'un bâtiment ou d'un autre abri, dans lequel l'appareillage est protégé contre le vent, la pluie, la neige, les pollutions anormales, la condensation anormale, la glace et le givre.</p> <p>iTECH STANDARD REVIEW</p> <p>SISTEC-60050-441-2017</p> <p>https://standards.itech.ai/catalog/standards/sistec-60050-441-2017</p> <p>https://ed2e13fe5df6.sistec-60050-441-2017</p>	<p>Switchgear and controlgear designed solely for installation within a building or other housing, where the switchgear and controlgear is protected against wind, rain, snow, abnormal dirt deposits, abnormal condensation, ice and hoar frost.</p> <p>SISTEC-60050-441-2017</p> <p>https://sistec-60050-441-2017</p>	<p>Коммутационная аппаратура и аппаратура управления, предназначенная для установки только внутри здания или другого помещения, где она защищена от ветра, дождя, снега, неnormalных загрязнений, ненormalных конденсаций, льда и инея.</p> <p>SISTEC-60050-441-2017</p> <p>https://sistec-60050-441-2017</p>	<p>SISTEC-60050-441-2017</p> <p>https://sistec-60050-441-2017</p>

441-11-05

appareillage pour l'extérieur	outdoor switchgear and controlgear	коммутационная аппаратура и аппаратура управления наружной установки	Freiluft-Schaltanlagen und/oder -Schaltgeräte aparmenta para exterior apparecchiatura per esterno schakelmaterieel voor buitenopstelling aparatura napowietrzna utomhusställverk
Appareillage convenant pour l'installation en plein air, c'est-à-dire capable de supporter le vent, la pluie, la neige, les pollutions, la condensation, la glace et le givre.	Switchgear and controlgear suitable for installation in the open air, i.e. capable of withstanding wind, rain, snow, dirt deposits, condensation, ice and hoar frost.	Коммутационная аппаратура и аппаратура управления, пригодная для установки на открытом воздухе, т. е. способная противостоять действию ветра, дождя, снега, загрязнений, конденсации, льда и инея.	

441-11-06

surintensité	over-current	сверхток	Überstrom sobreintensidad sovrapotente overstroom przetłoczenie; prąd przetęże- niowy överström
Courant supérieur au courant assigné.	A current exceeding the rated current.	Любой ток, превышающий номинальный.	

441-11-07

courant de court-circuit

Surintensité résultant d'un court-circuit dû à un défaut ou à un branchemet incorrect dans un circuit électrique.

short-circuit current

An over-current resulting from a short circuit due to a fault or an incorrect connection in an electric circuit.

ток короткого замыкания

Сверхток, появляющийся в результате короткого замыкания, вызываемого повреждением или неправильным соединением в электрической цепи.

Kurzschlussstrom
corriente (intensidad) de cortocircuito
corrente di corto circuito
kortsluitstroom
prąd zwarcowy
kortslutningsström

441-11-08

surcharge

Conditions de fonctionnement d'un circuit électriquement sain, qui provoquent une surintensité.

overload

Operating conditions in an electrically undamaged circuit, which cause an over-current.

перегрузка

Режим работы неповрежденной электрической цепи, вызывающий сверхток.

Überlast
sobrecarga
sovraaccarico
overbelasting
przeciążenie; prąd przeciążniowy
överlast

441-11-09

partie conductrice

Partie capable de conduire du courant, bien qu'elle ne soit pas nécessairement utilisée pour conduire du courant en service normal.

conductive part

A part which is capable of conducting current although it may not necessarily be used for carrying service current.

токопроводящая часть

Часть, способная проводить ток, но не обязательно предназначена для проведения рабочего тока.

leitfähiges Teil
parte conductora
parte conductrice (massa)
geleidend deel
część przewodząca
ledande del

iTECH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST IEC 60050-441:2017](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29f77fe3-042d-4bae-a9e8-ed2e13fe5df6/sist-iec-60050-441-2017)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29f77fe3-042d-4bae-a9e8-ed2e13fe5df6/sist-iec-60050-441-2017>

441-11-10

masse**partie conductrice accessible**

Partie conductrice, susceptible d'être touchée directement, qui n'est pas normalement sous tension mais qui peut le devenir en cas de défaut.

exposed conductive part

A conductive part which can readily be touched and which is not normally alive, but which may become alive under fault conditions.

открытая токопроводящая часть

Токопроводящая часть, доступная непосредственному прикосновению, которая обычно не находится под напряжением, но может оказаться под напряжением в случае повреждения.

berührbares (inaktives) leitfähiges Teil
masa; parte conductora accessible
parte conduttrice accessibile
aanraakbaar geleidend deel
część bierna przewodząca
dostępna
utsatt del

Note. — Les masses caractéristiques sont les parois des enveloppes, les poignées de commande, etc.

Note. — Typical exposed conductive parts are walls of enclosures, operating handles, etc.

Примечание. — Такими открытymi токопроводящими частями являются стенки оболочек, рукоятки управления и др.

441-11-11

cloisonnement métallique (entre conducteurs)

Disposition de conducteurs avec interposition d'éléments métalliques mis à la terre de telle sorte que des décharges disruptives ne puissent s'écouler qu'à la terre.

segregation (of conductors)

An arrangement of conductors with earthed metal interposed between them in such a manner that disruptive discharges can only occur to earth.

металлическое разгораживание (проводников)

Размещение проводников с расположенным между ними заземленными металлическими элементами таким образом, чтобы полные разряды могли возникать только на землю.

Trennschottung (von Leitern)
separación metálica (entre conductores)
segregazione (di conduttori)
metalem scheiding (tussen geleiders)
przegrodzenie; przegroda metalowa (między przewodami)
segregation